

EXPO



Dialog zwischen Ost und West, ebenso wie zwischen den verschiedenen Kunstarten: Florence Hoffmann und Hyonjoo Hong, stellen vom 1. bis zum 30. Juni im Espace Médiart in Luxemburg aus.

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

- Musée National d'Histoire Naturelle**
(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg,
ma. - di. 10h - 18h.

Musée National d'Histoire et d'Art
(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg,
lu., me., ve. - di. 10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg
(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg,
ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean
(Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg,
lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

The Family of Man
(montée du Château, tél. 92 96 57), Clervaux,
ma. - di. 10h - 18h.

Villa Vauban - Musée d'Art de la Ville de Luxembourg
(18, av. Emile Reuter), Luxembourg,
lu., me., je., sa. - di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Arlon (B)

Empreinte, Impression(s) et l'Atelier de l'Académie des Beaux-Arts
gravures, Espace Beau Site
(av. de Longwy, tél. 0032 63 22 71 36),
jusqu'au 30.5, ve. 9h - 18h30, sa. 9h30 - 17h.

Asselborn

Virginie Van der Borgh-Krémer, Isabelle Lardinois, Muriel Leclercq et Sylvie Martens : Emausaïs
mosaïques, Galerie du Moulin
(maison 158, tél. 99 86 16),
jusqu'au 24.6, me. - lu. 14h - 18h.

Bettembourg

Esther Barend
peintures, Pavillon du Parc Merveilleux, *jusqu'au 30.5, ve. - di. 11h - 19h.*

Hilly Kessler

NEW peintures, Galerie d'Art Maggy Stein (château, tél. 51 80 80-215),
du 3 au 7.6, tous les jours 15h - 18h.

Vernissage le 2.6 à 17h.

Tomi Ungerer

peintures, Pavillon du Parc Merveilleux, *jusqu'au 10.10, tous les jours 11h - 19h.*

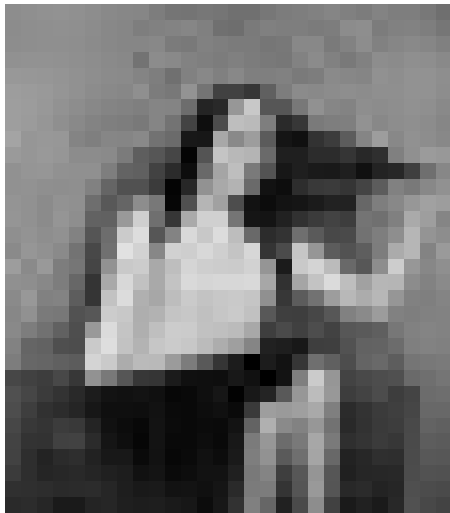
Bissen

Bisart 2010 : Flèsseg - Liquide
NEW Centre Wonerbatti, *vum 30.5. bis den 6.6., den 30. an 31.5. 15h - 18h, den 2.6. 18h - 21h an den 6.6 14h - 18h.*

Bourglinster

Keramiksymposium Gmunden (A) 2008
Werke von Ingrid Askeland, Doris Becker, Coralie Courbet,

EXPOTIPP



Malerei

Auf der Couch

Interview: Anina Valle Thiele

Frauen sind das zentrale Motiv der Porträts der Schweizer Malerin Nina Mambourg. Die Galerie Clairefontaine zeigt in der Ausstellung „Auf der Couch“ aktuell eine Auswahl ihrer surrealen Ölgemälde.

woxx: Wie entstehen Ihre Bilder?

Nina Mambourg: Manchmal inspiriere ich mich an Bildern aus Magazinen, die ich sehe, aus Büchern, die ich lese - schlussendlich ist es eine Collage. Es kommen mehrere Sachen zusammen. Manchmal habe ich eine Bildidee oder eine Vorstellung von Farbe von Situationen, die ich malen möchte, vor Augen. Dann kommt alles zusammen und ich fange an. Meistens beginne ich mit dem Gesicht und oft ändert sich beim Malen noch etwas. Manchmal möchte ich jemanden auf einer Schaukel malen, dann fange ich an und die Idee stimmt nicht mehr und ich muss es ändern und am Ende sitzt die Frau auf dem Sofa. Farben spielen bei mir oft eine wichtige Rolle. Weil ich sie benutze, um Aussagen zu machen, die die Leute nicht immer verstehen. Wie grün und rot, als komplementäre Farben oder schwarz und weiß. Und wenn ich auf dem Mutter-und-Kind-Bild die Mutter in einem blauen Mantel darstelle, so ist es ja eigentlich ein Hinweis, dass dies von je her religiös konnotiert war, wie der Marienmantel.

Insenzierte Frauen sind die zentralen Motive Ihrer Ölporträts. Ist es immer wieder dieselbe Frau, die den Betrachter anblickt? Steht sie für andere?

Diese Figuren sind gewissermaßen meine Protagonistinnen, die meine Ideen weiter tragen. Wahrscheinlich ist auch immer etwas von mir dabei, weil die

Gefühle, die ich weitererzähle ja auf Erfahrungen beruhen, die ich gemacht habe, aber ich finde es spielt keine Rolle, wie die Frau aussieht. Es sind ja keine wirklichen Porträts. Ob sich die Gesichtszüge wiederholen oder nicht, spielt eigentlich keine Rolle.

Ihre Bilder vermitteln eine scheinbare Unbeschwertheit und wirken zugleich rätselhaft. Was möchten Sie vermitteln?

Ich möchte, dass der Betrachter sich vielleicht erinnert fühlt an Sachen, die er kennt. An Gefühle oder Situationen. Also zum Beispiel an Einsamkeit oder Langeweile. Ich möchte es ihm aber nicht vorschreiben, den Betrachter nicht auf eine Assoziation festlegen. Deswegen nenne ich das Bild nicht „Langeweile“. Aber ich möchte Geschichten erzählen von Sachen, die mich und andere beschäftigen.

Sind ihre Bilder künstlerische Referenzen an „Alte Meister“?

Nicht jedes Bild ist eine Referenz an einen alten Meister, aber manchmal erlaube ich mir, Sachen zu kopieren, wie zum Beispiel das Bild „Beim Frisör“. Das Bild gibt es ja schon. Das ist ein Bild von Velázquez, das Papst Innozenz X. darstellt und es wurde schon mehrmals in der Kunstgeschichte gemalt. Ich habe den Mann als Frau interpretiert. Es ist natürlich provokant und auch etwas blasphemisch den Papst als Frau darzustellen. Grundsätzlich mag ich die Malerei der 20er Jahre, diesen Magischen Realismus. Auch streckenweise die Surrealisten, beispielsweise de Chirico mag ich sehr, wenngleich er kein klassischer Surrealist war.

EXPO

Roberto Cambi, Raphael de Villiers, Stefan Engel, Silvia Mornati, Johannes Nagel, Iva Ouhrabkova, Silvia Siegl, Petra Stastna, Elisabeth Wedening, Schloss, bis zum 27.6., Mi. - Fr. 14h - 18h, Sa. - So. 15h - 19h.

Capellen

5e Biennale de la sculpture en céramique

Galerie « Op der Kap » (70, rte d'Arlon, tél. 26 10 35 06), jusqu'au 29.5, ve. + sa. 14h - 19h.

Clervaux

Narelle Autio : Echappée belle et Denis Darzacq : Arcades II

photographies, place du Marché et montée de l'Eglise, jusqu'au 4.9, en permanence.

Nico Patz : 100firan

photographies, Champ libre, jusqu'au 10.12, en permanence.

Differdange

Guy Wolff : Microfinance côté face

photographies, Galerie d'Art municipale (Centre Noppeney, tél. 58 40 34-201), jusqu'au 31.5, ve. - lu. 15h - 18h.

Dudelange

Laurent Dupont-Garitte, Raphaël Van Lerberghe et Yoann Van Parys

installations - dessin, photographie vidéo, Galerie Dominique Lang (Gare-Ville), jusqu'au 12.6, ma. - di. 15h - 19h.

Martine Feipel et Jean Bchameil :

A thousand years

installation, Galerie Nei Liicht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292), jusqu'au 12.6, ma. - di. 15h - 19h.

I Was Here

photographies d'Erik Kessels, Robert Schlotter et Joachim Schmid, CNA (1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-1), jusqu'au 13.6, ma. - di. 10h - 22h.

„So gelingt es, die Nostalgie einzufangen, die in diesen Bildern steckt, und eine gewisse Sehnsucht zu wecken.“ (Jörg Ahrens)

Steven James Scott : Luksempolacy - regards sur l'immigration polonaise au Luxembourg

photographies, Centre de Documentation sur les Migrations Humaines (Gare-Usines, tél. 51 69 85-1), jusqu'au 20.6, je. - di. 15h - 18h.

Echternach

Rolf Kröger : Expériences en pierre et peinture

Trifolion (tél. 47 08 95-1), jusqu'au 18.7, pendant les manifestations.

Le bonheur est dans le prêt

photographies, Maison communale jusqu'au 4.6, lu. - ve. 8h30 - 11h30 + 14h - 16h30.

Esch

Michael Lauterjung

peintures, Galerie d'Art Schortgen (108, rue de l'Alzette, tél. 54 64 87), jusqu'au 14.7, lu. 14h - 18h, ma. - sa. 9h - 12h + 14h - 18h.

Mémoires - un parcours thématique

photographies et installation, Musée National de la Résistance (place de la Résistance, tél. 54 84 72), jusqu'au 30.5, ve. - di. 14h - 18h.

Marten Georg Schmid : Daily Cosmos

sculptures, Galerie Schlusgoart (blv. Grand-Duchesse Charlotte, tél. 26 17 52 74), jusqu'au 30.5, ve. - di. 15h - 19h.

Finissage ce vendredi 28.5 à 18h.

Hubert Wurth : Murmures clameurs

NEW peintures, Pavillon du Centenaire (Nonnewisen), du 6 au 27.6, ma. - di. 15h - 19h.

Vernissage le 5.6 à 17h.

Grevenmacher

Christophe Poissonnier

NEW peintures, Caves Bernard Massard (8, rue du Pont), du 4.6 au 20.6, tous les jours 9h30 - 18h.

Vernissage le 3.6 à 18h.

EXPO

Luc Reichert :
Woman's Experiences

peintures, Osburg-Haus
(21, rte de Trêves), jusqu'au 30.5,
tous les jours 16h - 20h.

Louftémont/Léglise (B)

Jean-Pierre Bronze

peintures et techniques mixtes, Galerie
La Louve (1, rue Saint-Orban,
tél. 0032 63 42 42 02), jusqu'au 6.6,
sa. + di. 15h - 18h, en semaine sur
rendez-vous.

Luxembourg

Stephan Balkenhol

Art Contemporain Nosbaum & Reding
(4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55),
jusqu'au 26.6., ma. - sa. 11h - 18h.

Manon Bertrand und
Amine Jaber :
Typostones

sculptures et peintures, Kjub (49, blv.
Dr. Charles Marx, tél. 27 48 99 88),
jusqu'au 19.6, ma. - je. 12h - 14h +
19h - 22h, ve. + sa. 12h - 14h +
19h - 23h.

Axel Cassel

sculptures, Galerie Simoncini
(6, rue Notre Dame, tél. 47 55 15),
jusqu'au 26.6, ma. - ve. 12h - 18h,
sa. 10h - 12h + 14h - 17h et
sur rendez-vous.

Franco Castellanta :
Vieux Luxembourg

peintures, Galerie Peinture (3, rue de
Reims, tél. 48 38 86), jusqu'au 2.6,
lu. - ve. 7h30 - 18h30, di. 8h - 14h et
sur rendez-vous.

Ceci n'est pas un Casino

oeuvres de Pierre Ardouvin,
Robert Barta, Patrick Bérubé,
Marc Bijl, Hermine Bourgadier,
Antoinette J. Citizen, Courtney Coombs,
Jacob Dahlgren, Paul Kirps,
Walter Langelaar, Annika Larsson,
Ian Monk, Laurent Perbos,
Letizia Romanini, Stéphane Thidet et
Olaf Val, Casino Luxembourg - Forum
d'art contemporain (41, rue Notre-
Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 5.9,
lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours
fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à
20h.

Lucien Clergue :
Nus et autres sujets

photographie, Espace 2 de la Galerie
Clairefontaine (21, rue du St-Esprit,



Da kann man sich schon mal wundern: « Ceci n'est pas un Casino », im Casino-Forum d'art contemporain, bis zum 5. September.

tél. 47 23 24), jusqu'au 12.6, ma. - ve.
14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

Toni de Grisantis,
Martine Eischen,
Elisabeth Medinger,
Nicole Rapp, Yvonne Rodesch
et Romain Urhausen :
Double Face

NEW sculptures et objets,
peintures, gravures et photographies,
Konschthaus beim Engel (1, rue de la
Loge, tél. 22 28 40), du 1er au 13.6,
ma. - sa. 10h - 12h + 13h - 18h30,
di. 15h - 18h.

Vernissage le 1.6 à 18h.

James Ensor

peintures, Musée National d'Histoire
et d'Art (Marché-aux-Poissons,
tél. 47 93 30-1), jusqu'au 30.5, ve. - di.
10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les je. 18h (L/D),
sa. 15h (F), di. 15h (L).

„(...) mag die fehlende Anerkennung
und die damit verbundene
künstlerische Isolation Ensor verbittert
haben, aber sein Werk hat es geprägt
und zu einem Wegweiser gemacht an
dem man nicht einfach vorbeigehen
sollte.“ (Jörg Ahrens)

Florence Hoffmann und
Hyonjoo Hong

NEW Radierung, Malerei und
Skulptur, Espace Médiart

(31, Grand-rue, Tel. 26 86 19-1,
www.mediart.lu),
vom 1. bis zum 30.6., Mo. - Fr.
10h - 18h, an Wochenenden auf
Anfrage.

Duron Jackson :
False Positive Accentuating
the Negative

NEW Galerie Nordine Zidoun
(101, rue Adolphe Fischer,
tél. 26 29 64 49), jusqu'au 30.7,
ma. - sa. 11h - 19h.

Steve Kaspar :
...et la moëlle fabrique

dessins et installation sonore, Galerie
Toxic (2, rue de l'Eau, tél. 26 20 21 43),
jusqu'au 3.7, ma. - sa. 14h - 18h et sur
rendez-vous.

« (...) vaut le coup d'une visite en tout
cas, même si ce n'est par pour le coté
esthétique de l'affaire, l'expérience en
soi est valorisante. » (Ic)

Paul Kirps : Glow in the Dark

sculptures, Kiosque MPK
(place de Bruxelles), jusqu'au 18.6,
tous les jours.

« La sculpture (...) remplit
parfaitement les besoins d'un art
public et contemporain : esthétique,
contenu et interactivité sont réunis
dans un ensemble harmonieux. » (Ic)

Heidi et Jans-Jürgen Koch :
Blaschka - Trésors en verre
des sciences

photographies, Musée National
d'Histoire Naturelle (25, rue Münster,
tél. 46 22 33-1), jusqu'au 15.8, ma. - ve.
10h - 18h.

Nina Mambourg:
Auf der Couch

Malerei, Galerie Clairefontaine
Espace 1 (7, place Clairefontaine,
Tel. 47 23 24), bis zum 19.6., Di. - Fr.
14h30 - 18h30, Sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

Paul Mason

NEW peintures, La Galerie (Passage
Alfa, 10-16, place de la Gare,
tél. 26 95 70 70), jusqu'au 26.6,
lu. - ve. 11h - 19h, sa. 14h - 18h.

Jean-Christophe Massinon

peintures, Galerie Michel Miltgen
(32, rue Beaumont,
tél. 26 26 20 20), jusqu'au 10.6,
lu. 14h - 18h, ma. - ve. 10h - 12h30 +
14h - 18h, sa. 9h30 - 12h30 + 14h - 18h.

Renaud Matgen

sculptures, Galerie d'Art Schortgen
(24, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10),
jusqu'au 17.6. ma. - sa. 10h30 - 12h30 +
13h30 - 18h.

Meet the Artists

NEW oeuvres de Viviane Briscolini,
Kingsley Ogwara, Yvette Rischette et

EXPO

Danielle Uzan, Zithaklinik
(36, rue Sainte-Zithe), *du 4.6 au 1.7.*

Vernissage le 3.6 à 18h30.

Memphis : Backstage

NEW oeuvres d'Ettore Sottsass,
Andrea Branzi, Michele de Lucchi,
Aldo Cibic, Barbara Radice,
Marco Zanini, Nathalie du Pasquier,
Peter Shire, Matteo Thun,
Martine Bedin, George James Sowden,
Umeda Masanori, Shiro Kuramata,
Massimo Iosa-Ghini, Marco Zanuso Jr,
Michael Graves, Hans Hollein,
Alessandro Mendini, Javier Mariscal,
Arquitectonica, Paola Navone,
Ferruccio Laviani, Arata Isozaki,
Terry Jones, Gerard Taylor,
Beppe Caturegli, Thomas Bley et
Luigi Serafini, Galerie Lucien
Schweitzer (24, avenue Monterey,
tél. 2 36 16 56), *du 4.6 au 31.7,*
ma. - sa. 10h - 18h.

Vernissage le 3.6 à 18h.

Michel Mimran :
Travaux 2008-2009

photographies, Crédit Suisse
(Luxembourg) S.A. (56, Grand-Rue,
tél. 46 00 11-1), *jusqu'au 16.9, lu. - ve.*
8h30 - 17h30.

Kosyo Minchev :
The Magnitude of the Lamb

Beaumontpublic (21a, av. Gaston
Diderich, tél. 46 23 43), *jusqu'au 26.6,*
ma. - ve. 13h - 19h, sa. 10h - 12h +
14h - 18h.

Movies-Bodies

photographies, Carré Rotondes
(1, rue de l'Académie, tél. 26 62 20 07),
jusqu'au 29.5, en permanence.

Quand l'Europe emménageait
à Luxembourg

photographies, Grand Théâtre (Rond-
Point Robert Schuman), *jusqu'au 2.7,*
tous les jours 11h - 20h.

Rainforest

vun de SchülerInnen vun der
St.-Georges International School,
Lëtzebuerg, Tunnel beim Lift vum
Gronn an d'Uewerstad, *bis den 1.6.,*
all Dag.

Franca Ravet :
Empreinte identitaire

peintures, Galerie d'Art Schortgen
(24, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10),
jusqu'au 17.6, ma. - sa. 10h30 - 12h30 +
13h30 - 18h.



Plus que double : six artistes luxembourgeois-e-s sont à l'affiche de « Double Face », la nouvelle exposition au Kunschthaus beim Engel, du 1er au 13 juin.

Shadow - Ombre - Schatten

Kunschthaus beim Engel (1, rue de la
Loge, tél. 22 28 40), *jusqu'au 30.5,*
ve. - di. 10h - 12h + 13h - 19h.

Sixties

Musée d'Histoire de la Ville
(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00),
jusqu'au 10.10, ma., me., ve. - di.
10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

„Mehr Interaktivität und eine
'alltagsgerechtere' Präsentation hätten
der Ausstellung sicher gut getan.“
(Jörg Ahrens)

Assan Smati

peintures, Galerie Bernard Ceysson
(2, rue Wiltheim, tél. 26 26 22 08),
jusqu'au 18.6, ma. - sa. 11h - 18h et sur
rendez-vous.

Studio ABC

interactives Kunstentdeckungsstudio
mit Schwerpunkt Architektur und
Bühnenkunst, Carré Rotondes
(1, rue de l'Académie, tél. 26 62 20 07),
bis zum 30.5., Fr. 14h - 18h.

The Golden Age Reloaded

peinture néerlandaise du XVIIe siècle,
Villa Vauban (18, av. Emile Reuter,

tél. 47 96 45 52), *jusqu'au 31.10,*
lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h,
ve. nocturne jusqu'à 21h.

„Die strahlende Faszination
von einst kommt in den neuen
Ausstellungsräumen der ehemals
brüchigen und heute in neuem Glanz
erstrahlenden Villa Vauban gut zur
Geltung.“ (Anina Valle Thiele)

Wawrzyniec Tokarski

Art Contemporain Nosbaum & Reding
(4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55),
jusqu'au 26.6, ma. - sa. 11h - 18h.

Arthur Unger :
Entre visible et invisible

peintures, Centre culturel de rencontre
Abbaye de Neumünster (28, rue
Münster, tél. 26 20 52-1), *jusqu'au 2.6,*
ve. - di. 11h - 18h.

Finissage le 2.6 à 18h.

Annamaria Zanella,
Renzo Pasquale et Yola Reding

bijoux d'art et peintures, Galerie Orfeo
(28, rue des Capucins, tél. 22 23 25),
jusqu'au 30.6, ma. - sa. 10h - 12h +
14h - 18h.

Manderen (F)

Niki de Saint Phalle

sculptures, Château de Malbrouck,
(tél. 0033 3 87 35 03 87),
jusqu'au 29.8, ma. - ve. 10h - 17h,
sa. + di. 10h - 18h.

Mersch

Martine Deny et
The'd Johanns :
Abattement en vrac

peintures et installations, Mierscher
Kulturhaus (53, rue Grand-Duchesse
Charlotte, tél. 26 32 43-1), *jusqu'au 4.7,*
lu. - ve. 14h - 18h et sur rendez-vous.

Metz (F)

L'Art dans les jardins

sculptures, Jardins de l'Esplanade,
Saint-Pierre-aux-Nonnains, boulevard
Poincaré, *jusqu'au 8.7, en permanence.*

Niederanven

Nico Thurm

peintures, Kulturhaus (145, rte de
Trèves, tél. 26 34 73-1), *jusqu'au 11.6,*
ma. - di. 14h - 17h.

EXPO

Remich

Robi Gottlieb-Cahen

peintures, Superbia (5, rue du Pont, tél. 26 66 09 11), *jusqu'au 10.6, ma., me. + ve. 13h - 19h, sa. 10h - 19h + di. 12h - 18h.*

Rodange

Christiane Collin et Haude Bernabé

peintures et sculptures, Galerie Rectoverso (9c, av. Dr Gaasch, tél. 26 50 28 95), *jusqu'au 30.5, ve. - di. 15h - 19h30.*

Saarbrücken (D)

Angezettelt!

130 KünstlerInnen feiern 25 Jahre Saarländisches Künstlerhaus, Galerie + Studio im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 6.6., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.*

Kleine Saarländer

Kinderfotos aus 100 Jahren, Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15, Tel. 0049 681 5 06 45 01), *bis zum 17.10., Di., Mi., Fr. + So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.*

Saint-Hubert (B)

Anne-Marie Lepage

peintures, Auberge du Prévost (Fourneau Saint-Michel), *jusqu'au 30.5, ve. - di. 10h - 19h.*

Schengen

En europäescht Wënzerduerf a seng Awunner

Fotografie, am ganzen Duerf, *bis den 15.9.*

Schifflange

Art à l'école

NEW Konschtwierker aus Kartong a Pabeier, Galerie du Syndicat d'Initiative (14, avenue de la Libération), *vum 5. bis den 10.6., Sa. + So. 14h - 16h, Dë, Më. + Do. 8h - 12h + 14h - 16h.*

Tétange

Reg'art sur le monde

l'actualité décryptée par les artistes, Centre culturel Schungfabrik (12, rue Pierre Schiltz, tél. 56 66 66-205), *jusqu'au 31.5, ve. - lu. 15h - 19h.*

Visites guidées en présence des artistes le sa. 29.5 à 15h +17h.

Trier (D)

Holger Mühlenbeck: Seitenwechsel

NEW Fotografien, Galerie Palais Walderdorff (Domfreihof 1, Tel. 00 49 65 16 66 71), *vom 29.5. bis zum 27.6., Di. - Fr. 11h - 13h + 15h - 18h, Sa. + So. 10h - 13h.*

Eröffnung an diesem Freitag, dem 28.5. um 19h30.

Vorsicht Turnierpferde

NEW Ausstellungsraum der TUFA (Wechselstraße 4-6, 2. Obergeschoss, Tel. 0049 651 7 18 24 12), *vom 5.6. bis zum 27.6., Di. - Fr. 14h - 17h, Sa., So. und Feiertage 11h - 17h.*

Eröffnung am 4.6. um 20 Uhr.

Vianden

L'Homme au foyer

3e édition du Salon international de la caricature et du dessin humoristique, Salle des Chevaliers (château, tél. 83 41 08-1), *jusqu'au 6.6, tous les jours 10h - 17h.*

Photo Club Vianden : Personnellement, je pense

photographies, Café Ancien Cinéma (23, Grand-rue, tél. 26 87 45 32), *jusqu'au 26.6, ma. - sa. 15h - 01h, di. 13h - 01h.*

Völklingen (D)

Deutschland für Anfänger

Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), *bis zum 4.7., täglich 10h - 19h.*

Feind ist, wer anders denkt

NEW Ausstellung über die Staatssicherheit der DDR, Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), *bis zum 18.6, täglich 10h - 19h.*

Wiltz

NIBO : Un air de printemps

NEW aquarelles, Galerie d'Art du château (tél. 95 74 44), *jusqu'au 5.6, lu. - ve. 9h - 12h + 14h - 17h, sa. 10h - 12h, sa. 22.5 14h - 17h, lu. 24.5 10h - 17h.*

AVIS

Avis d'adjudication**Le Fonds Belval**

I.1) Nom et adresse(s)
Le Fonds Belval
6, avenue des Hauts Fourneaux
L-4362 Esch-sur-Alzette
Luxembourg

Tél. : (+352) 26 84 01

Fax : (+352) 26 84 03 00

Email : fb@fonds-belval.lu

II.1.1) Intitulé attribué au marché
Services d'ingénierie

II.1.5) Description succincte du marché

Mission d'ingénieur du génie technique dans l'intérêt de la construction d'une centrale de production d'eau glacée et d'alimentation électrique d'un centre informatique

II.2.1) Quantité ou étendue globale

Chiffres clés des installations et équipements à planifier ;
- Puissance frigorifique totale : 9 MW
- Electricité moyenne tension et basse tension pour la centrale de production d'eau glacée
- Electricité moyenne tension et basse tension pour le centre informatique d'une puissance électrique nette de 4,5 MW
- Groupes électrogènes de +/- 7MW
- Alimentation électrique no-break (UPS) pour le centre informatique et la centrale de production d'eau glacée

III.2.2) Capacité économique et financière

• Déclaration concernant le chiffre d'affaires réalisé au cours des 3 derniers exercices. Le chiffre d'affaires moyen sera au minimum de 2 millions d'Euros.
• Attestation de souscription à une assurance responsabilité civile et professionnelle

III.2.3) Capacité technique

• Une liste des références (au minimum 2) d'envergure similaire

pour des productions centralisées
• Une note présentant le candidat (titres, qualifications, curriculum vitae, y compris expériences, stages et formations éventuelles), ainsi que ses effectifs en hommes et en matériel. L'effectif minimal du candidat est de 20 personnes.

IV.1.1) Procédure ouverte

IV.2.1) Critères d'attribution

Prix le plus bas

IV.3.3) Conditions d'obtention du cahier des charges et des documents complémentaires

Conditions et mode de paiement : Virement d'une caution de 200.-€ par lot à effectuer au compte n° LU85 0019 1755 3163 6000 auprès de la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat - BCEELULL. Le dossier de soumission est à réserver obligatoirement par fax ou e-mail en y indiquant le lot de soumission et l'adresse d'expédition. Le dossier sera envoyé au soumissionnaire dans un délai de 6 jours au plus tard après réception du virement portant l'inscription « soumission pour lot... »

IV.3.4) Date limite de réception des offres

07/07/2010

IV.3.8) OUVERTURE DES OFFRES

mercredi 07 juillet 2010 à 11:00

VI.3) Autres informations

Les offres portant l'inscription « Soumission pour... » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

VI.5) Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E.

20/05/2010

Germain Dondelinger
Président du Conseil d'Administration



dat anert abonnement
l'autre abonnement

Tel.: 29 79 99-0 • Fax: 29 79 79
admin@woxx.lu